

Kullanım Kılavuzu

İletişim kabiliyeti olan sensörlerin ve kontrol cihazlarının kontrolü için yazılım

PACTware/DTM Collection 10/2025

Kurulum, ilk adımlar



Document ID: 28243



VEGA

İçindekiler

1	Bu belge hakkında	3
1.1	Fonksiyon	3
1.2	Hedef grup	3
1.3	Kullanılan semboller	3
2	Kendi emniyetiniz için	4
2.1	Yetkili personel	4
2.2	Amaca uygun kullanım	4
2.3	Yanlış kullanma uyarısı	4
2.4	Genel güvenlik uyarıları	4
2.5	Çevre ile ilgili uyarılar	4
3	Ürün tanımı	5
3.1	Yapısı	5
3.2	PACTware/FDT/DTM nedir?	5
3.3	VEGA-DTM	6
4	Yazılım kurulumu	7
4.1	Sistem gereksinimleri	7
4.2	PACTware ve DTM kurulumu	7
4.3	DTM güncellemeleri	9
5	Ayar	10
5.1	PACTware'i başlatın	10
5.2	Projeyi yap	10
5.3	Proje örnekleri	12
5.4	Parametreleme (senkronize kullanım)	16
5.5	Parametreleme (senkronize olmayan kullanım)	17
6	Bakım ve arıza giderme	21
6.1	Bakım/Güncelleme	21
6.2	Arızaların giderilmesi	21
7	PACTware/VEGA DTM'lerin kurulumlarının kaldırılması	22
7.1	Kurulumu kaldırma prosesi	22
7.2	Bertaraf etmek	22
8	Ek	23
8.1	Sistem ön koşulları	23
8.2	EULA für Setup des/der VEGA DTMs	23

1 Bu belge hakkında

1.1 Fonksiyon

Bu kullanım kılavuzu size kurulum ve devreye alma için gereken bilgileri sunmaktadır. Bu nedenle devreye almadan önce bunları okuyun ve ürünün ayrılmaz bir parçası olarak herkesin erişebileceği şekilde muhafaza edin.

1.2 Hedef grup

Bu kullanım kılavuzu eğitim görmüş uzman personel için hazırlanmıştır. Bu kılavuzunun içeriği uzman personelin erişimine açık olmalı ve uygulanmalıdır.

1.3 Kullanılan semboller



Belge No.

Bu kılavuzun baş sayfasındaki bu sembol belge numarasını verir. Belge numarasını www.vega.com sayfasına girerek belgelerinizi indirmeyi başarabilirsiniz.



Bilgi, öneri, açıklama

Bu sembol yararlı ek bilgileri içerir.



Dikkat: Bu uyarıya uyulmaması, arıza ve fonksiyon hatası sonucunu doğurabilir.



Uyarı: Bu uyarıya uyulmaması, can kaybına ve/veya cihazda ağır hasarlara yol açabilir.



Tehlike: Bu uyarıya uyulmaması, ciddi yaralanmalara ve/veya cihazın tahrip olmasına yol açabilir.



Ex uygulamalar

Bu sembol, Ex uygulamalar için yapılan özel açıklamaları göstermektedir.



SIL uygulamalar

Bu sembol, güvenlikle ilgili uygulamalarda dikkat edilmesi gereken, işlevsel güvenliğe ilişkin açıklamaları göstermektedir.



Liste

Öndeki nokta bir sıraya uyulması mecbur olmayan bir listeyi belirtmektedir.



Prosedürde izlenecek adım

Bu ok, prosedürde izlenecek olan adımı gösterir.



İşlem sırası

Öndeki sayılar sırayla izlenecek işlem adımlarını göstermektedir.

2 Kendi emniyetiniz için

2.1 Yetkili personel

Bu dokümantasyonda belirtilen tüm işlemler sadece eğitimli ve yetki verilmiş uzman personel tarafından yapılabilir.

2.2 Amaca uygun kullanım

PACTware (Process Automation Configuration Tool) her türde alan cihazının kullanılması için tasarlanmış üretici ve alan veri yolundan bağımsız çalışan bir yazılımdır. VEGA tarafından sağlanan DTM (Device Type Manager) ile, uyan VEGA cihazları kullanılır.

2.3 Yanlış kullanma uyarısı

Amaca uygun veya öngörüldüğü şekilde kullanılmadığı takdirde (ör. haznenin taşması, yanlış montaj veya ayar) PACTware ayarlı bir cihaz, sistemin parçalarında hasarlar oluşması gibi kullanıma özgü problemlere yol açabilir. Bu, iş kazalarına, insana ve çevreye zarar verebilir.

2.4 Genel güvenlik uyarıları

Kurulum ve kullanımın sorumluluğu size aittir. İkincil hasarların sorumluluğu kabul edilmez.

2.5 Çevre ile ilgili uyarılar

Doğal yaşam ortamının korunması en önemli görevlerden biridir. Bu nedenle, işletmelere yönelik çevre korumasını sürekli düzeltmeyi hedefleyen bir çevre yönetim sistemini uygulamaya koyduk. Çevre yönetim sistemi DIN EN ISO 14001 sertifikalıdır.

Bu yönetmeliğin kurallarını yerine getirmekte bize yardımcı olun.

3 Ürün tanımı

3.1 Yapısı

Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamına şunlar dahildir:

- DTM Collection:
 - Microsoft .NET Framework
 - Hep güncel olan PACTware sürümü
 - Şu anda mevcut olan tüm VEGA DTM'leri
 - Codewrights GmbH'nin HART Protokolü sürücüsü
 - ICS GmbH'nin Generic HART DTM'i
 - Softing Profibus DTM
- Kullanım kılavuzu Kurulum, ilk adımlar

3.2 PACTware/FDT/DTM nedir?

PACTware

PACTware (Process Automation Configuration Tool) üretici ve alan veri yolundan bağımsız bir yazılımdır. Kullanımı herkese açık ve serbest olan bu çerçeve programında FDT 1.21/2.0/3.0 arayüzü spesifikasyonundan ilgili alan cihazı üreticilerinin DTM'leri (Device Type Manager) bağlanır. Bir alan cihazının kullanılabilmesi için bu durumda her zaman bu cihaz tipine uyan ve bu alan cihazı üreticisi tarafından geliştirilen ve işletilen bir DTM gerekmektedir.

FDT

FDT (Field Device Tool), standardize bir arayüz tanımlamasıdır. Bu, DTM ve çerçeve uygulaması (ör. PACTware) arasındaki uyumu tanımlar. FDT bu durumda farklı DTM'ler ve çerçeve programı arasındaki veri alışverişini düzenler.

DTM

DTM (Device Type Manager) sensör ve alan bileşenlerinin asıl kullanım modülüdür. Bu, bir sensör tipine ait cihaza özgü tüm veri ve fonksiyonları içine alır ve kullanılmaları için tüm grafiksel öğeleri ve diyalogları tedarik eder. Ein DTM ist keine eigenständige lauffähige Software, sondern benötigt ein Rahmenprogramm wie z. B. PACTware, um genutzt werden zu können.

DTM Collection

VEGA-DTM'li PACTware ile muhtelif standart iletişim DTM'lerini içeren bir yazılım paketi olan VEGA DTM Collection mevcut piyasada bulunan, iletişim kabiliyetine sahip tüm VEGA sensörleri için kullanım yazılımıdır. Ayrıca VEGAMET serisine ait iletişim kabiliyeti olan tüm kumanda cihazları ve PLICSMOBILE serisinin tüm kablosuz birimleri kendilerine uyan DTM üzerinden tam kapasitede kullanılabilir.

Bir Bluetooth sürücüsü, PLICSCOM gösterge ve ayar modülü gibi bluetooth özellikli VEGA cihazlarıyla kablosuz iletişime olanak sağlamaktadır. Entegre Bluetooth modülü bulunmayan kişisel bilgisayarlar için VEGA-Bluetooth-USB adaptörü bulunmaktadır.

USB bağlantısı üzerinden Modbus uzantılı VEGA sensörlerinin parametrelenmesi için tam destek de verilmektedir. Modbus üzerinden parametreleme için paket içinde ayrıca bir Modbus-CommDTM bulunmaktadır.

3.3 VEGA-DTM

Eksiksiz bir devreye alım için tüm fonksiyonlar VEGA DTM'lere dahil edilmiştir. Kolay proje kurulumunda kullanılan bir asistan, kullanıma önemli ölçüde kolaylık sağlar.

Ayrıca cihazın tüm dokümantasyonuna yönelik genişletilmiş bir yazdırım fonksiyonu ve bir tank hesaplama programı mevcuttur. Buna ek olarak "*DataViewer*" yazılımı da bulunmaktadır. Bu, hizmet kaydı tarafından kayda alınan tüm bilgilerin kolayca görüntülenmesini ve analiz edilmesini sağlamaktadır.

DTM Koleksiyonu ana sayfamızdan ücretsiz olarak indirilebilir.

Kullanıcı sözleşmeleri VEGA DTM'yi istediğiniz sıklıkta kopyalamanıza ve istediğiniz kadar bilgisayarda kullanmanıza olanak tanır. Son Kullanıcı Lisans Sözleşmesi'nin (EULA) tamamını bu kılavuzun ekinden bulabilirsiniz.

VEGA 200'ü aşkın cihaz tipi için bireysel DTM'ler sunmaktadır Bunların hepsi ortak bir konfigürasyon ile kurulur.

4 Yazılım kurulumu

4.1 Sistem gereksinimleri

Sistem talepleri ile ilgili bilgileri bu kılavuzun arka kısmındaki ekten bulabilirsiniz.



Uyarı:

Lütfen kurulum yapabilmek için yönetici hakkınızın olması gerektiğini dikkate alın. Kuruludan sonra kurulumun tamamlanması için Windows'un yeniden başlatılması gereklidir. Bu nedenle sonradan Windows'a giriş yapacağınızda, kurulumda kullandığınız kullanıcının ismini kullanın.

4.2 PACTware ve DTM kurulumu

1. Kuruludan önce çalışmakta olan tüm programları kapatın.
2. DTM Collection dosyası indirildiği takdirde sıkıştırılmış bir ZIP klasörü elinize geçer. Bu klasördeki dosyalar ayrıştırıldıktan sonra "autorun.exe" dosyasına iki kez tıklayarak kurulumu başlatabilirsiniz.

Şimdi görünen kurulum asistanında ilk önce istenen dil seçilmektedir. Bu seçenek kuruludan sonra istenildiği şekilde değiştirebilir.

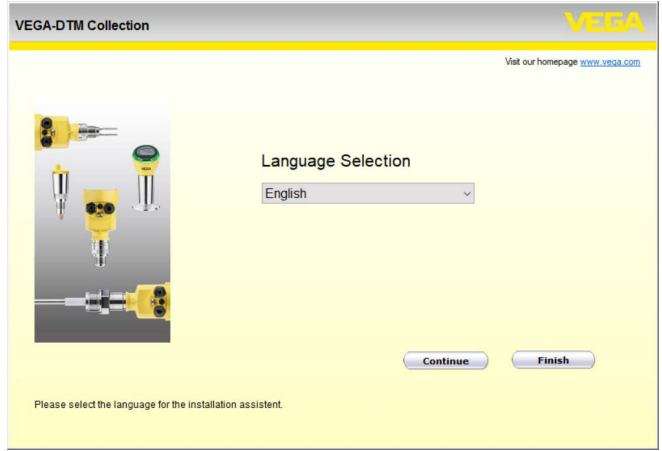
Aşağıdaki pencerede "Standart" veya "Kullanıcı tanımlı" seçeneği yer almaktadır. Standart kurulumda sadece VEGA cihazları için gerekli bileşenler kurulmaktadır. "Kullanıcı tanımlı" seçeneğine basıldığında açılan pencereden mevcut DTM paketleri tek seçilebilmektedir.

Bunun takiben "Kurulum" düğmesinden gerçek kurulum işlemini başlatın.

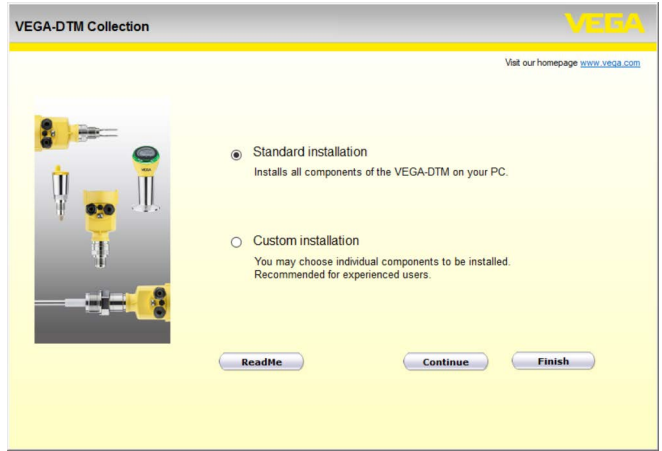


Uyarı:

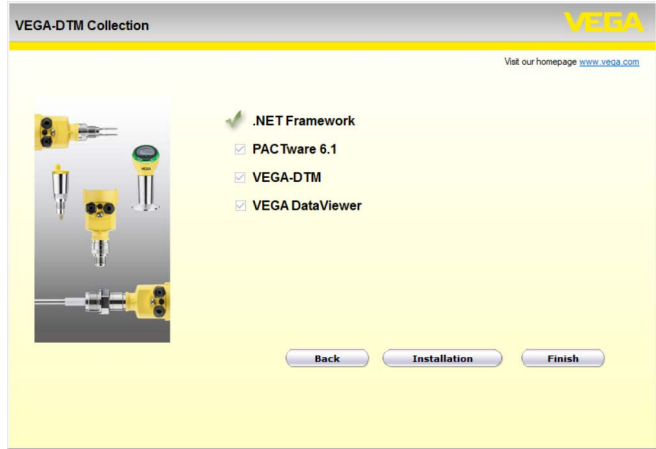
Kurulum için Microsoft .NET Framework olması gerekmektedir. Kurulum asistanı bağımsız olarak .NET, PACTware ve VEGA-plics-DTM'lerinin önceden kurulup kurulmadığını kontrol eder. Yanıt evetse, bu, uygun pencerede görüntülenir ve bu yazılımlar bir daha kurulmaz.



Res. 1: Kurulum asistanı - Dil seçeneği



Res. 2: Kurulum asistanı - Standart/Kullanıcının belirlemesi



Res. 3: Kurulum asistanı - Öğe seçeneği

4.3 DTM güncellemeleri

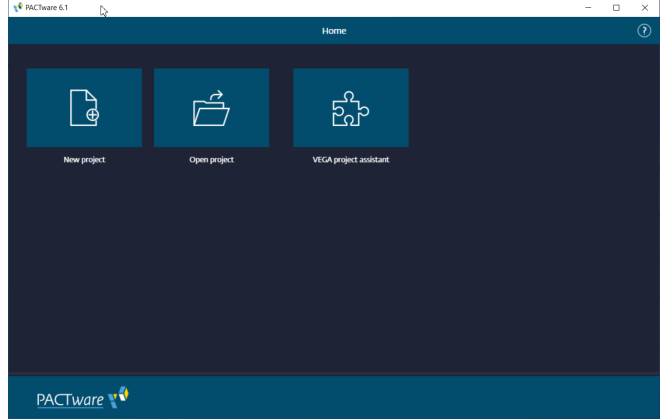
VEGA-DTM'ler sürekli olarak gelişmektedirler ve yeni cihazlar için yepyeni, henüz piyasada yer almayan DTM'ler bulunmaktadır. Yılda bir ya da iki kez tüm DTM'ler yeni bir DTM koleksiyonunda bir araya getirilerek ilgililerin bilgisine sunulur. Bu DTM koleksiyonunu istediğiniz zaman tekrar tekrar indirebilir ve güncellenmiş/yeni DTM'lerini kurulum asistanı ile konfigüre edebilirsiniz.

Alternatif olarak PACTware Güncelleme Servisini de kullanabilirsiniz. Bu durumda cihaz yönetiminde seçenekleri filtreleyerek yeni veya güncel DTM'leri görüntüleyebilir ve doğrudan PACTware'i kullanarak konfigürasyonu sağlayabilirsiniz. Konu hakkındaki diğer bilgileri PACTware Çevrim İçi Yardım bölümümüzden sağlayabilirsiniz.

5 Ayar

5.1 PACTware'i başlatın

PACTware başlatmak isterseniz ilk olarak ana sayfa ekranı görüntülenir. Standart ayarlarda kullanıcı ismi ve şifrenin girilmesine gerek yoktur. Eğer bir erişim koruması veya farklı kullanıcı hükümleri olmasını diliyorsanız bu, "Ayarlar" ikonuna ("Kullanıcı yönetimi" içinde) bir yönetici şifresi girilerek gerçekleştirilebilir. Bunun devamında farklı kullanıcılar için farklı hükümleri seçebilirsiniz ve münferit şifreler oluşturabilirsiniz.



Res. 4: PACTware Ana Sayfa Ekranı



Bilgi:

Ayrıca, belirtilen tüm fonksiyonlar her zaman eski Firmware versiyonlarında bulunmamaktadır. Çok sayıda cihazda, en yeni cihaz yazılımı da internet sayfamızdan indirilebilir. Cihaz yazılımının iletimi PACTware üzerinden sağlanır. Güncelleme işleminin nasıl yapılacağı da yine internette mevcuttur.

5.2 Projeyi yap

Her tür alan cihazlarının kullanılması için çıkış noktası, bir PACTware projesindeki cihaz ağının kısmen ya da tam olarak taslağının çıkarılmasıdır. Bu cihaz ağı, otomatik ya da manüel olarak hazırlanabilir ve proje penceresinden görüntülenebilir.

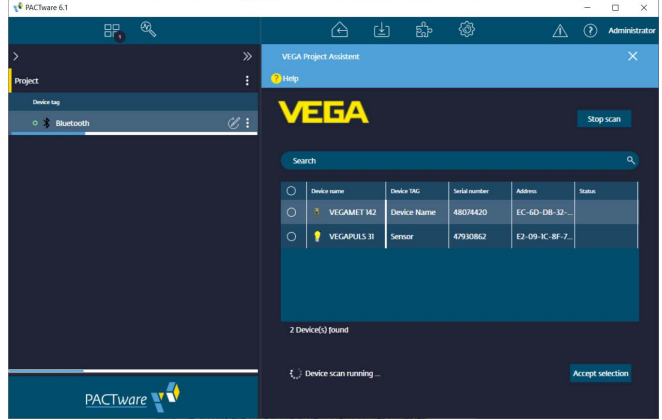
Projeyi otomatik olarak oluştur

İstenilen cihaza bağlantı kurulumu, üretici firma tarafından belirlenen "VEGA Proje Asistanı" ek modül sayesinde yapılır. Bu, her VEGA-DTM kurulum paketine dahildir ve kurulumu diğerleriyle otomatik olarak gerçekleşir. Bu asistanın yardımıyla, bağlı olan cihazlar otomatik olarak belirlenir ve PACTware projesine yerleştirilir. Bu işlem için sadece bu cihazlara çevrim içi bağlantı sağlanması gereklidir.

"VEGA Proje asistanı" ile ana ekrandan direkt erişim sağlanabilir. Çağırdıktan sonra ilk olarak proje oluşturmada istenilen arayüz seçilmelidir. "Taramayı başlat" butonuna basıldıktan sonra cihaz arama

başlatılır ve bulunan tüm cihazlar kısa bir süre sonra listelenmeye başlar. İstenilen cihaz otomatik olarak proje penceresinde görüntülenir.

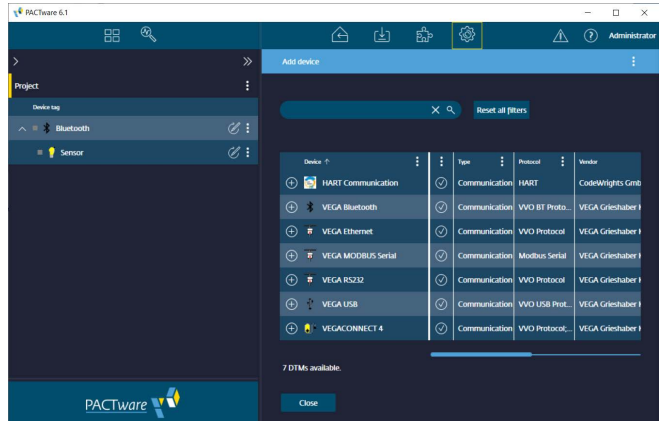
VEGA proje asistanıyla nasıl çalışılacağı hakkındaki diğer bilgileri ilgili çevrim içi yardımdan alabilirsiniz. Bu, doğrudan, "VEGA proje asistanı" penceresinden açılabilir.



Res. 5: Proje asistanı

Projeyi manüel oluştur

Parametrelenecek cihazlar henüz orada olmasalar da ya da bağlı değillerse proje yine de manüel olarak oluşturulabilir (çevrim dışı kullanım). Ana ekrandan "yeni proje"ye giderseniz cihaz kataloğunda mevcut ara yüz DTM'leri görüntülenir. İstenilen arayüz seçildikten sonra buna uyan DTM otomatik olarak proje penceresine kabul edilir ve bu arayüzle çalışan tüm cihaz DTM'leri cihaz kataloğunda görüntülenir. Buradan sizin cihazınıza uyan cihaz DTM'ini seçebilir ve proje penceresine kabul edebilirsiniz.



Res. 6: Projeyi manüel oluştur

5.3 Proje örnekleri

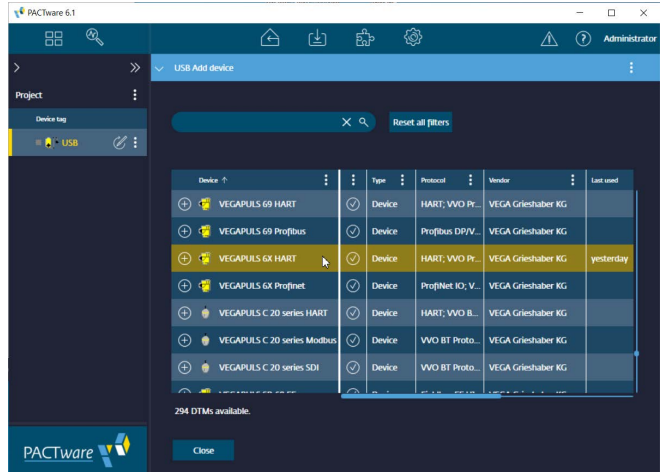
Bir VEGA sensörü için proje oluşturma

VEGACONNECT üzerinden sensör bağlantısı

Sonraki örnek, mesela bir SPS'e bağlı bir sensörün tipik bir projesini göstermektedir. "VEGA proje asistanının", kullanılmasını tavsiye ederiz. Bu sayede proje hazırlama açık ve net bir şekilde kolaylanır ve hatalar engellenir. İlgili tüm bileşenler otomatikman bulunur ve projeye eklenir.

Planlama yine de manüel olarak gerçekleşecekse (çevrim içi bir projenin hazırlanması söz konusuysa) aşağıdaki DTM'ler proje ağacına eklenmelidir:

1. "Yeni Proje" ana ekranını seçtikten sonra, cihaz kataloğunda karşınıza tüm arayüz seçenekleri çıkar. Proje penceresine otomatik olarak bağlanacak "VEGACONNECT 4" DTM'sini seçin. Aynı anda cihaz kataloğunda tüm olası cihazların bir listesi görüntülenir, bunlar VEGACONNECT üzerinden elde edilebilir.
2. İstedığınız cihazı listede arayın (bu örnekte bir VEGAPULS 6X) ve bunu proje penceresine taşıyın. Bağlantının nasıl yapıldığına bağlı olarak "HART" veya "I2C" çağrılır. VEGACONNECT doğrudan sensöre gönderilirse, "I2C" tipi seçilmelidir. 4 ... 20 mA'lık kablo üzerinden yapılacak bağlantıda "HART" tipi seçilmelidir.
3. Şimdi DTM'i sensör üzerine iki kez tıklayarak proje penceresinden açın ve istediğiniz ayarları belirleyin, bkz. "Parametreleme" bölümü. Ayarlarınızı sensöre hemen giremiyorsanız projeyi kaydetmeyi unutmayın, bu şekilde sensörü daha sonra girebilirsiniz.



Res. 7: VEGAPULS'lu proje

Bluetooth ile iletişimiyle sensör projesi oluşturma

Bluetooth ile sensör

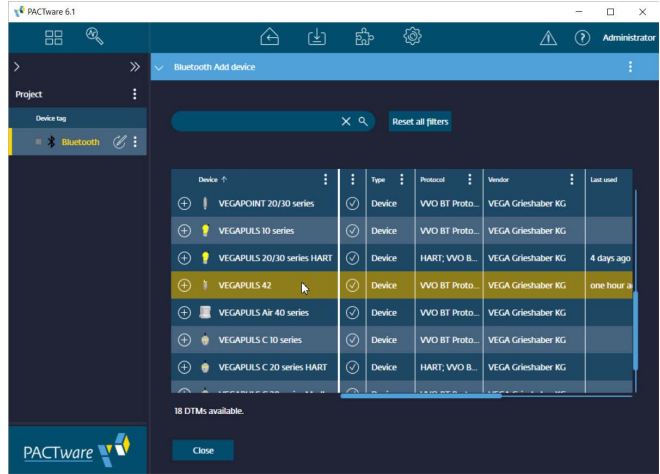
Aşağıdaki örnek, entegre bluetooth modülü ile bağlantısı sağlanmış bir sensöre ait tipik bir projeyi göstermektedir.

Sensöre sahip iletişim için bilgisayara entegre bir Bluetooth modülü (Bluetooth LE) kullanılabilir. Alternatif olarak bir Bluetooth USB adaptörü de mevcut bulunmaktadır.

Şirketimiz "VEGA proje asistanını" kullanmanızı tavsiye etmektedir. Bu şekilde proje oluşturma bariz bir şekilde kolaylaşır ve hata engellenir. Kullanılacak tüm bileşenler otomatik olarak bulunup projeye dahil edilir.

Planlama yine de manüel olarak gerçekleşecekse (çevrim içi bir projenin hazırlanması söz konusuysa) aşağıdaki DTM'ler proje ağacına eklenmelidir:

1. "Yeni Proje" ana ekranını seçtikten sonra, cihaz kataloğunda karşınıza tüm arayüz seçenekleri çıkar. Proje penceresine otomatik olarak bağlanacak "VEGA Bluetooth" DTM'sini seçin. Aynı anda cihaz kataloğunda tüm olası cihazların bir listesi görüntülenir, bunlar bluetooth üzerinden elde edilebilir.
2. İstedığınız cihazı listeden bulun (bu örnekte, bir VEGAPULS 42) ve bunu proje penceresine aktarın.
3. Şimdi DTM'i sensör üzerine iki kez tıklayarak proje penceresinden açın ve istediğiniz ayarları belirleyin, bkz. "Parametreleme" bölümü. Ayarlarınızı sensöre hemen giremiyorsanız projeyi kaydetmeyi unutmayın, bu şekilde sensörü daha sonra girebilirsiniz.
4. Sensöre bir çevrim için bağlantı yapılacaksa o zaman sensörün Bluetooth-MAC adresi biliniyor olmalıdır ve bu Bluetooth-DTM'de bulunmalıdır. Bunun için proje ağacından farenin sağına dokunarak Bluetooth-DTM'e tıklayın ve "Diğer işlemler - DTM adreslerini değiştir"i seçin. Sonraki pencerede Bluetooth-MAC adresini girebilir ve bunu kaydedebilirsiniz.



Res. 8: Bluetooth üzerinden proje sensörü

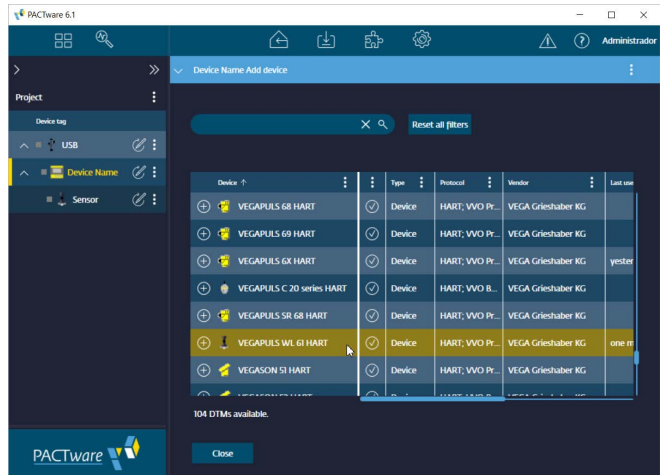
Proje hazırlama - Sensörlü VEGAMET 391

USB üzerinden VEGAMET 391 bağlantısı

Sonraki örnek, VEGAMET 391'e bağlı bir sensörün tipik bir projesini göstermektedir. VEGAMET 391 için iletişim bu örnekte USB üzerinden sağlanır. "VEGA proje asistanının", kullanılmasını tavsiye ederiz. Bu sayede proje hazırlama açık ve net bir şekilde kolaylanır ve hatalar engellenir. İlgili tüm bileşenler otomatikman bulunur ve projeye eklenir.

Planlama yine de manüel olarak gerçekleşecekse (çevrim içi bir projenin hazırlanması söz konusuysa) aşağıdaki DTM'ler proje ağacına eklenmelidir:

1. "Yeni Proje" ana ekranını seçtikten sonra, cihaz kataloğunda karşınıza tüm arayüz seçenekleri çıkar. Proje penceresine otomatik olarak bağlanacak "VEGA USB" DTM'sini seçin. Aynı anda cihaz kataloğunda tüm olası cihazların bir listesi görüntülenir, bunlar USB üzerinden direkt elde edilebilir.
2. İstedığınız cihazı listeden seçin (bu örnekte, bir VEGAMET 391) ve bunu proje penceresine aktarın. Proje penceresinden VEGAMET 391'e tıklayın, bu şekilde cihaz kataloğunda VEGAMET'e bağlanabilecek tüm sensörler listelenir.
3. İstedığınız cihazı listeden bulun (bu örnekte, bir VEGAPULS WL 61 HART) ve bunu proje penceresine aktarın.
4. Şimdi DTM'i VEGAMET ve/veya sensöre üzerine iki kez tıklayarak proje penceresinden açın ve iki cihaz için istediğiniz ayarları belirleyin, bkz. "Parametreleme" bölümü. Ayarlarınızı sensöre hemen giremiyorsanız projeyi kaydetmeyi unutmayın, bu şekilde sensörü daha sonra girebilirsiniz.



Res. 9: Proje VEGAMET 391 VEGAPULS'lu USB

Proje hazırlama - Sensörlü VEGAMET 624

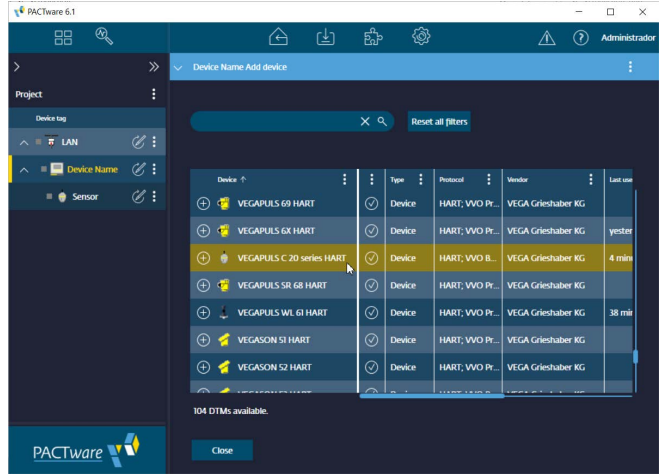
Ethernet üzerinden VEGAMET 624 bağlantısı

Sonraki örnek, VEGAMET 624'e bağlı bir sensörün tipik bir projesini göstermektedir. VEGAMET 624 için iletişim bu örnekte internet ağı ve Ethernet üzerinden sağlanır. "VEGA proje asistanının", kullanılmasını

tavsiye ederiz. Bu sayede proje hazırlama açık ve net bir şekilde kolaylanır ve hatalar engellenir. İlgili tüm bileşenler otomatikman bulunur ve projeye eklenir.

Planlama yine de manüel olarak gerçekleşecekse (çevrim içi bir projenin hazırlanması söz konusuysa) aşağıdaki DTM'ler proje ağacına eklenmelidir:

1. "Yeni Proje" ana ekranını seçtikten sonra, cihaz kataloğunda karşınıza tüm arayüz seçenekleri çıkar. Proje penceresine otomatik olarak bağlanacak "VEGA Ethernet" DTM'sini seçin. Aynı anda cihaz kataloğunda tüm olası cihazların bir listesi görüntülenir, bunlar Ethernet ağı üzerinden elde edilebilir.
2. İstedığınız cihazı listeden seçin (bu örnekte, bir VEGAMET 624) ve bunu proje penceresine aktarın. Proje penceresinden VEGAMET 624'e tıklayın, bu şekilde cihaz kataloğunda VEGAMET'e bağlanabilecek tüm sensörler listelenir.
3. İstedığınız cihazı listeden bulun (bu örnekte, bir VEGAPULS C20 HART) ve bunu proje penceresine aktarın.
4. Proje ağacından "VEGA Ethernet" DTM'ini seçin ve sağ fare düğmesinden "Diğer fonksiyonlar - DTM adreslerini değiştir" menü seçeneğini seçin. "Yeni adres" alanından VEGAMET'i sonradan gerçek kullanımda alacak IP adresini ya da ana bilgisayarın ismini girin.
5. Şimdi DTM'i VEGAMET ve/veya sensöre üzerine iki kez tıklayarak proje penceresinden açın ve iki cihaz için istediğiniz ayarları belirleyin, bkz. "Parametreleme" bölümü. Ayarlarınızı sensöre hemen giremiyorsanız projeyi kaydetmeyi unutmayın, bu şekilde sensörü daha sonra girebilirsiniz.



Res. 10: VEGAPULS'lu VEGAMET LAN projesi

5.4 Parametreleme (senkronize kullanım)

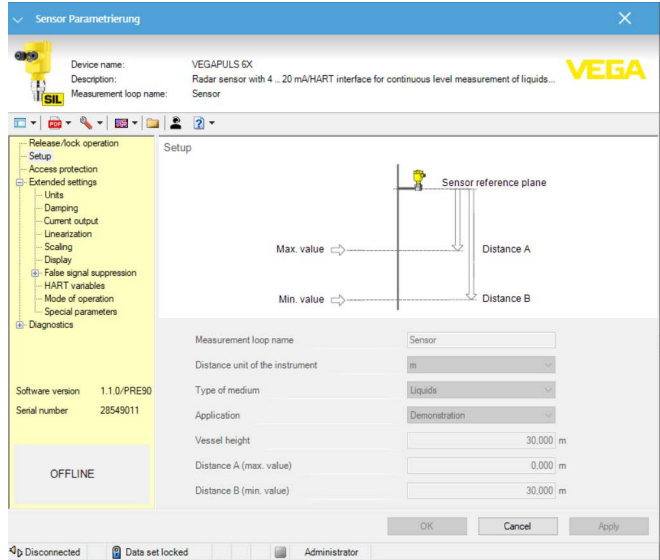
Senkronize kullanımdaki parametrelemede DTM verileri, (DTM içine kayıtlı veriler), her zaman cihaz verileriyle tutarlı olmalıdır. Buna ulaşmak için, bağlantı kurulumunda temel olarak cihazın komple veri seti cihazda okutulur ve DTM verileri kopyalanır. Bu çalışma modu VEGA DTM'lerinin standart davranışına tekabül eder.

Proje oluşturulduktan sonra istenilen cihazın parametrelenmesi yapılabilir. Bu işlem, proje penceresindeki istediğiniz DTM'e iki kez tıklayarak veya farenin sağ tuşundan "*Parametre*" seçeneğine basarak yerine getirilir.

Başka bir yöntem de çevrim dışı ile çevrim içi kullanımın birbirinden ayrılmasıdır.

Çevrim dışı kullanım

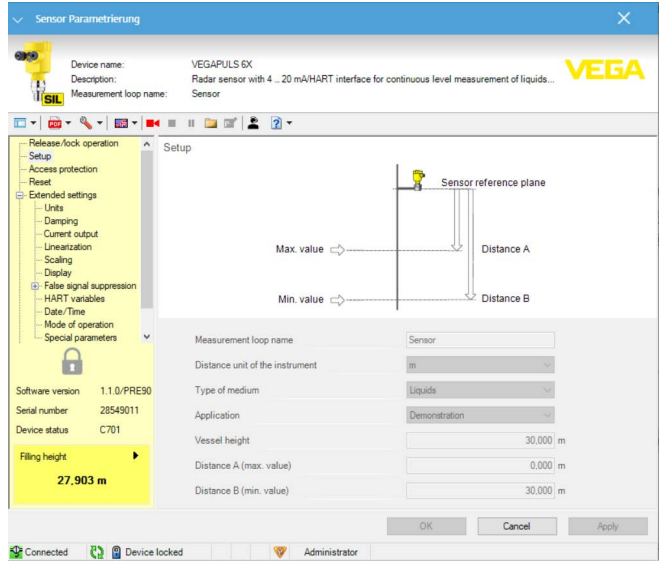
Çevrim dışı kullanımda proje bağlanan cihazlar olmadan hazırlanabilir, oluşturulabilir ve kaydedilebilir. Sonradan, bu veriler çevrim içi kullanımda, o sırada hali hazırda olan cihazlara iletebilir.



Res. 11: DTM görüntüsü devreye alım VEGAPULS 6X Çevrim dışı kullanım (senkronize)

Çevrim içi kullanım

Çevrim içi kullanımda parametrelenecek cihazın bağlanmış ve kullanıma hazır durumda olması gerekir. İlgili DTM'in farenin sağ düğmesine basılarak, "*Bağlantıyı kur*" komutundan çevrim içi kullanım hazırlanır. DTM'e iki kez tıkladığında iletişim, cihaz tipi ve diğer parametreler kontrol edilerek bağlantı kurulur. Gerektiği takdirde cihazın tüm parametreleri otomatik olarak aktarılır. Farenin sağına ve "*Verileri cihazdan oku*" butonuna dokunarak cihazın tüm parametreleri istenildiğine yüklenebilmektedir. Yapılan tüm değişiklikler *OK* veya *Kabul et* tuşuna basıldıktan sonra otomatik olarak kaydediliyor.



Res. 12: DTM görüntüsü devreye alım VEGAPULS 6X Çevrim içi kullanım (senkronize)

İlgili DTM'lerin farenin sağ düğmesine basılarak, "**Bağlantıyı ayır**" komutundan DTM yeniden çevrim dışı kullanıma geçer.



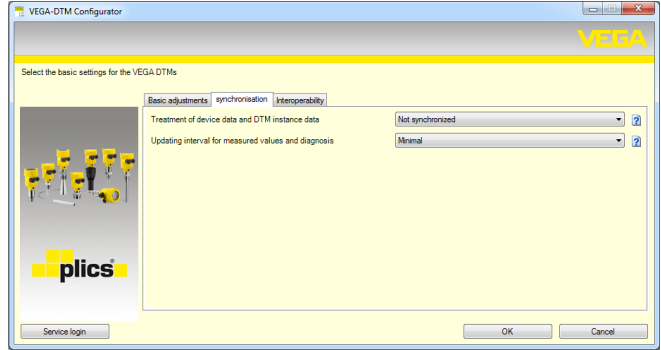
Bilgi:

Parametreleme ve proje oluşturma hakkındaki diğer bilgileri lütfen PACTware'in ve DTM'lerin çevrim içi yardımından alın. Devreye alım ve doğru parametreleme yapmak için ilgili cihazın kullanım kılavuzundan da yararlanabilirsiniz.

5.5 Parametreleme (senkronize olmayan kullanım)

Senkronize olmayan parametrelemede derece verileri (Başka deyişle DTM tarafından kaydedilen veriler) ve cihaz verileri ayrı tutulur. Otomatik seviye ayarı yapılmaz. Bu nedenle, DTM penceresinin içeriğindeki çevrim dışı kullanımda çevrim içindekilerden tamamen farklı olabilir. Bunun ötesinde, bağlantı kurulumunda temelde sadece o an DTM'de açık olan parametre sayfasının verileri yüklenir.

Bu çalışma modunda çok yavaş veri yolu sistemleri için özel olarak tasarlanmış (wireless Hart gibi) bir model kullanılmaktadır. Bu çalışma modunun aktivasyonu için lütfen VEGA-DTM konfigüratörünün "**Eş zamanlama**" kayıt kartını kullanın.



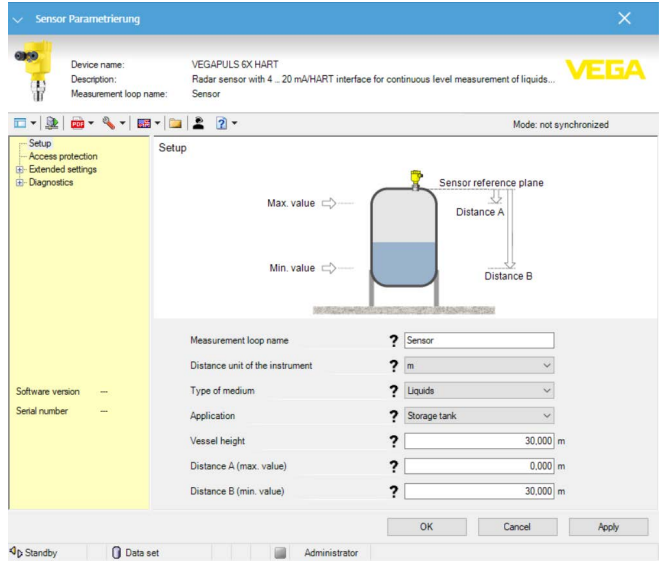
Res. 13: VEGA DTM-Configurator: Veri senkronizasyonunun konfigürasyonu

VEGA DTM Konfigüratörünü *VEGA-DTM Tools* Windows program grubundan bulursunuz. Bu yerde, çevrim içi değerlerin (tanı ve ölçüm değerleri) güncelleme aralığının ayarlanması seçeneği de vardır. "*Senkronizasyon*" kayıt kartındaki ayarların plics@plus sensörlerinin kullanımı için kullanılan tüm VEGA DTM'lerine etkisi vardır. Ayarların değiştirilmesi için lütfen PACTware'i kapatın. DTM'ler senkronize olmayan kullanımda çalışırlarsa, araç çubuğundan bir uyarı gönderilir.

Proje oluşturulduktan sonra istenilen cihazın parametrenmesi yapılabilir. Bu işlem, proje penceresindeki istediğiniz DTM'e iki kez tıklayarak veya farenin sağ tuşundan "Parametre" seçeneğine basarak yerine getirilir. Başka bir yöntem de çevrim dışı ile çevrim içi kullanımın birbirinden ayrılmasıdır.

Çevrim dışı kullanım (Derece verilerini temsil eder.)

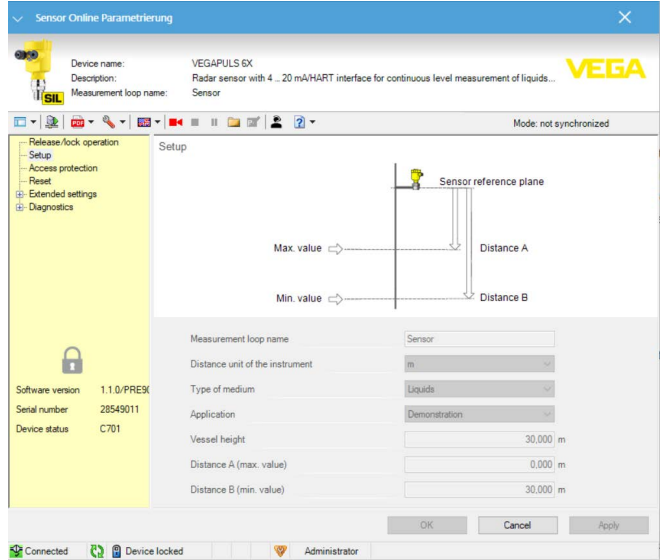
Çevrim dışı kullanımda proje bağlanan cihazlar olmadan hazırlanabilir, oluşturulabilir ve kaydedilebilir. Sonradan, bu DTM derece verileri "*Verileri cihaza yaz*" PACTware menülerinin yardımıyla hali hazır cihazlara iletilir. Tabi önceden bu DTM'lerine ait farenin sağ düğmesine basılarak, "*Bağlantıyı sağla*" bağlantının kurulması gerekmektedir.



Res. 14: DTM şekli VEGAPULS 6X çevrim dışı kullanım (eş zamanlı değil)

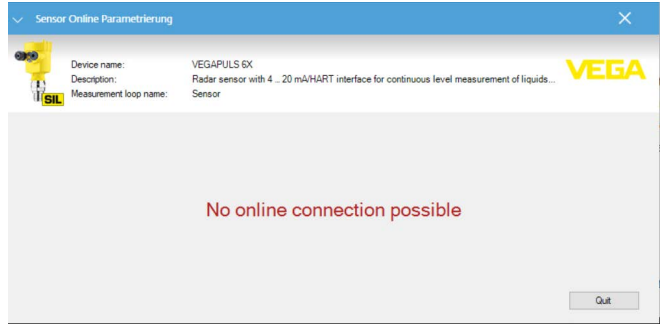
Çevrim içi kullanım (Cihaz verilerini temsil eder.)

Çevrim içi kullanımda parametrelenecek cihazın bağlanmış ve kullanıma hazır durumda olması gerekir. İlgili DTM'in farenin sağ düğmesine basılarak, "*Bağlantıyı kur*" komutundan çevrim içi kullanım hazırlanır. DTM'e iki kez tıklandığında iletişim, cihaz tipi ve diğer parametreler kontrol edilerek bağlantı kurulur. Bunun dışında cihazdan, açık DTM parametre sayfasının parametreleri iletilir. Ancak başka bir parametre sayfasına geçiş yapıldığı takdirde seçilen parametre sayfasının verileri yüklenmeye devam eder. "*Verileri cihazdan oku*" PACTware menü seçeneğinden, her istenildiğinde cihazın tüm parametreleri yüklenebilmektedir. Yapılan tüm değişiklikler *OK* veya *Kabul et* tuşuna basıldıktan sonra otomatik olarak kaydedilir.



Res. 15: DTM şekli VEGAPULS 6X çevrim içi kullanım (eş zamanlı değil)

İlgili DTM'ler farenin sağ tuşuna dokunarak ve "Bağlantıyı ayır" komutuyla seçildiği takdirde DTM parametre penceresinin içerikleri kaybolur ve ekrana "Çevrim içi bağlantı gereklidir" uyarı mesajı çıkar.



Res. 16: DTM şekli VEGAPULS 6X çevrim içi kullanım ayrılmış bağlantı (eş zamanlı değil)



Bilgi:

Parametreleme ve proje oluşturma hakkındaki diğer bilgileri lütfen PACTware'in ve DTM'lerin çevrim içi yardımından alın. Devreye alım ve doğru parametreleme yapmak için ilgili cihazın kullanım kılavuzundan da yararlanabilirsiniz.

6 Bakım ve arıza giderme

6.1 Bakım/Güncelleme

Hata giderme veya yeni fonksiyonların entegrasyonu yazılım güncellemelerinde kullanılan özelliklerdir. Yeni sensör tiplerinin olması durumunda internet yoluyla indirilebilecek olan ve güncel DTM Collection'da bulunan ilgili DTM'ler yer almaktadır. Lütfen daha fazla bilgiyi ana sayfamızdan alın: www.vega.com.

6.2 Arızaların giderilmesi

PACTware ve VEGA-DTM her arızadan açıklamalı hata bildirimleri oluşturur.

Sensör tarafından oluşturulan ve DTM'e gönderilen hata bildirimleri ilgili sensör kullanım kılavuzunda veya DTM'in çevrim içi yardımında açıklanmıştır.

7 PACTware/VEGA DTM'lerin kurulumlarının kaldırılması

7.1 Kurulumu kaldırma prosesi

PACTware veya DTM Collection'ı bilgisayarınızın kullanımından uzaklaştırmak istiyorsanız, şu adımları izleyin:

1. Sistem kontrolünden "*Uygulamalar ve özellikler*" seçeneğini seçin ("Başlat - Ayarlar - Uygulamalar" üzerinden erişilebilir).
2. Listedeki "*PACTware*" ve/veya "*VEGA-DTM*" seçeneğini seçin ve "*Kurulumu boz*" düğmesine basın.
3. Kurulumu kaldırırken asistanın tavsiyesini yerine getirin ve süreci Windows'u Yeniden Başlat seçeneğine basarak sona erdirin.

7.2 Bertaraf etmek

Lütfen veri ortamını ve oluşan ambalaj atığını bu yüzden özel geri kazanma işletmeleri vasıtasıyla imha edin.

8 Ek

8.1 Sistem ön koşulları

Donanım

İşlemci	CPU 1 GHz veya üzeri
Çalışma belleği	En az 4 GB RAM veya üzeri
Sabit disk	En az 10 GB serbest bellek
– Arayüzler	Bluetooth/USB/Ethernet

Yazılım

Kullanım sistemi	Windows 10/11 (32/64 Bit)
Yazılım	Microsoft .NET Framework 3.5, 4.6.1 ve .NET8

8.2 EULA für Setup des/der VEGA DTMs

Nutzungsbedingungen für VEGA Device Type Manager ("Softwareprodukt").

§ 1 Geltungsbereich

Diese Endbenutzer-Nutzungsvereinbarung („EULA“) ist ein rechtsgültiger Vertrag zwischen Ihnen (entweder als natürlicher oder juristischer Person) und der VEGA Grieshaber KG, Schiltach („VEGA“) über die Nutzung des Softwareprodukts. Indem Sie das Softwareprodukt installieren, kopieren oder anderweitig benutzen, erklären Sie sich mit den Bestimmungen dieser Nutzungsvereinbarung einverstanden. **Installieren Sie das Softwareprodukt nicht, sollten Sie mit den Bedingungen dieser Nutzungsvereinbarung nicht einverstanden sein.**

§ 2 Gegenstand

VEGA Device Type Manager (DTM) besteht aus der eigentlichen Software und der entsprechenden Dokumentation wie Handbuch, Online-Hilfe usw. („Softwareprodukt“). Das Softwareprodukt wird sowohl durch das Urheberrecht und internationale Urheberrechtsverträge geschützt, als auch durch weitere Gesetze und Verträge über geistiges Eigentum. Das Softwareprodukt wird nicht verkauft, sondern nur zur Nutzung überlassen.

§ 3 Nutzungsrechte

- Das Softwareprodukt wird als kostenfreie Version mit vollem Funktionsumfang bezogen.
- Sie sind widerruflich berechtigt, alle ihre Rechte aus dieser Nutzungsvereinbarung dauerhaft zu übertragen. Voraussetzung ist, dass Sie das vollständige Softwareprodukt (einschließlich aller Komponenten, der Medien und des gedruckten Materials) übertragen, und der Empfänger den Bedingungen dieser Nutzungsvereinbarung zustimmt. Sie sind verpflichtet, mit dem Dritten eine schriftliche Vereinbarung zu treffen, die den Bestimmungen dieser Vereinbarung entsprechen. Sie sind für die Beachtung etwaiger Ausfuhrerfordernisse aufgrund aller geltenden Rechtsvorschriften und Anordnungen verantwortlich. Sie stellen VEGA von sämtlichen Ansprüchen Dritter frei, die aus einem Verstoß gegen diese Regelung entstehen.

§ 4 Nutzungseinschränkungen

Die Nutzung des Softwareprodukts erfolgt ausschließlich gemäß der Bedingungen dieser EULA. Sie sind insbesondere nicht berechtigt, die Software (i) zu ändern, anzupassen, zu erweitern, zurückzuentwickeln oder zu übersetzen, (ii) Teile herauszulösen, (iii) oder zu versuchen, den Quellcode abzuleiten oder zu entschlüsseln, (iv) Eigentumsvermerke (einschließlich Urheberrechtsvermerke oder Markenzeichen) von VEGA oder ihren verbundenen Unternehmen oder Partnern zu entfernen, zu verändern oder zu verdecken, oder (v) die Software zu vermieten oder zu verleasen.

§ 5 Verstoß gegen Nutzungsrechte

Ungeachtet anderer Rechte ist VEGA berechtigt, diese Nutzungsvereinbarung zu kündigen und Ihnen die Nutzung des Softwareprodukts zu untersagen, wenn Sie gegen die Bedingungen dieser EULA, insbesondere die vereinbarten Nutzungsrechte und -einschränkungen verstoßen. In diesem Fall sind Sie verpflichtet, alle Kopien des Softwareprodukts und all seiner Komponenten insbesondere der Software-Produktscheine zu vernichten und VEGA darüber Nachweis zu führen.

§ 6 Gefahrenübergang bei elektronischen Kommunikationsmedien

Bei Überlassung von Software über elektronische Kommunikationsmedien (zum Beispiel insbesondere über das Internet) ist der Zeitpunkt des Gefahrenübergangs der Zeitpunkt, bei dem die Software die Sphäre von VEGA verlässt.

§ 7 Mängelhaftung

- Wird das Softwareprodukt auf einem Datenträger von VEGA zur Verfügung gestellt, ersetzt VEGA diesen bei offensichtlichen Mängeln durch ein mangelfreies Exemplar.
- Als Mängel in Bezug auf das Softwareprodukt gelten solche von Ihnen nachgewiesene, reproduzierbare, nicht unerhebliche Abweichungen von der dazugehörigen Dokumentation.
- Eine Nachbesserung erfolgt üblicherweise durch Lieferung oder Bereitstellung eines neuen Produktausgabestandes (Update/Upgrade).
- Die Fehlerdiagnose und die Mängelbeseitigung im Rahmen der Gewährleistung erfolgen nach Wahl von VEGA bei Ihnen (vor Ort) oder bei VEGA. Sie stellen VEGA die zur Mängelbeseitigung benötigten Unterlagen und Informationen zur Verfügung. Erfolgt die Mängelbeseitigung vor Ort, stellen Sie unentgeltlich die benötigte Hard- und Software sowie die erforderlichen sonstigen Betriebszustände mit geeignetem Bedienungspersonal so zur Verfügung, damit die Arbeiten zügig durchgeführt werden können.
- VEGA kann die Vergütung des Prüfaufwandes aufgrund einer Mängelanzeige ihrerseits verlangen, wenn ein Mangel nicht nachweisbar ist.
- Sie haben alle angemessenen Maßnahmen zu ergreifen, weitergehende Schäden zu verhindern oder zu begrenzen, die aus einem Mangel am Softwareprodukt resultieren, insbesondere VEGA den Mangel unverzüglich anzuzeigen und für die Sicherung der eingegebenen und zu verarbeitenden Daten zu sorgen.
- Die Gewährleistungsfrist für Softwareprodukte beträgt 12 Monate. Die Frist beginnt mit dem Zeitpunkt des Gefahrenübergangs.

§ 8 Datenverlust

Bei Beschädigung von Daten durch einen Mangel in der gelieferten Software umfasst die Ersatzpflicht nicht den Aufwand für die Wiederbeschaffung verlorener Daten und Informationen.

§ 9 Ergänzende Regelungen

Die Nutzung des Softwareprodukts unterliegt ergänzend zu den in dieser EULA festgehaltenen Bedingungen den Allgemeinen Lieferbedingungen der VEGA. Diese finden Sie im Internet unter www.vega.com/agb. Im Falle von Abweichungen oder Widerspruch gelten die Bedingungen dieser EULA vorrangig für die Nutzung des Softwareprodukts.

Sollten einzelne Bestimmungen dieser EULA nicht wirksam sein, berührt dies nicht die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen. Die Vertragspartner werden die unwirksame Bestimmung einvernehmlich durch eine wirksame und angemessene Bestimmung ersetzen, die dem wirtschaftlichen Gehalt der ursprünglichen Bestimmung möglichst nahe kommt.

EULA for Setup of the VEGA DTM(s)

Terms of use for VEGA Device Type Manager ("Software product").

§ 1 Scope of application

This End User License Agreement ("EULA") is a legal contract between you (either as a natural person or a corporate entity) and VEGA Grieshaber KG, Schiltach ("VEGA"), for the use of the software product. By installing, copying or otherwise using the software product, you agree to be bound by the terms of this User Agreement. **If you do not agree to the terms of this User Agreement, do not install the software product.**

§ 2 Subject matter

VEGA Device Type Manager (DTM) consists of the actual software and the corresponding documentation such as user manual, online help, etc. ("Software product"). The software product is protected by copyright law and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The software product is not sold - it is only made available for use.

§ 3 Usage rights

- The software product can be obtained as a free version with full functionality.
- You are entitled to permanently transfer all your rights under this user agreement, but also to revoke the transfer of those rights. The prerequisite is that you transfer the complete software product (including all components, data carriers and printed material) and that the recipient agrees to the terms of this user agreement. You are also required to make a written agreement with the third party that complies with the terms of this agreement. You are obligated to comply with any export requirements mandated by all applicable laws and regulations. You indemnify VEGA against all third-party claims arising from a violation of this regulation.

§ 4 Restrictions on use

The software product may only be used in accordance with the terms of this EULA. In particular, you are not authorised to (i) modify, adapt, extend, reverse engineer or translate the software, (ii) extract parts, (iii) or attempt to derive or decipher the source code, (iv) remove, alter or obscure proprietary notices (including copyright notices or trademarks) of VEGA or its affiliates or partners, or (v) rent or lease the software.

§ 5 Violation of rights of use

Irrespective of other rights, VEGA is entitled to terminate this usage agreement and to prohibit you from using the software product if you violate the terms of this EULA, in particular the agreed usage rights and restrictions. In such case, you are obliged to destroy all copies of the software product and all of its components, in particular the software product certificates, and to provide VEGA with proof of this.

§ 6 Transfer of risk with electronic communication media

When software is transferred via electronics communication media (for example and in particular via the Internet) the transfer of perils to the buyer takes place when the software leaves VEGA's sphere.

§ 7 Liability for defects

- If VEGA provides the software product on a data carrier, VEGA will replace it with a defect-free copy in case of obvious defects.
- The software product is considered defective if you can prove there are significant, reproducible deviations from the associated documentation.
- A rectification of defects is usually effected by delivery or provision of a new product version (update/upgrade).
- Fault diagnosis and rectification within the scope of the warranty are carried out at VEGA's discretion either at your premises (on site) or at VEGA's premises. You provide VEGA with the documents and information required to remedy the defect. If the defect is to be remedied on site, you provide the required hardware and software as well as the necessary operating conditions with suitable operating personnel free of charge so that the work can be carried out quickly.

- If it cannot be proven there is a defect, VEGA can demand compensation for the work involved in examining and checking the software.
- You must take all appropriate measures to prevent or limit further damage resulting from a defect in the software product, including notifying VEGA of the defect immediately and backing up your data, especially data that has been entered or is yet to be processed.
- The warranty period for software products is 12 months. The period begins at the time of the transfer of risk. The warranty period for the master copy applies to copies made by you.

§ 8 Loss of data

If data is damaged due to a defect in the supplied software, the obligation to pay compensation does not include the cost of recovering lost data and information.

§ 9 Supplementary provisions

In addition to the conditions stipulated in this EULA, the use of the software product is subject to VEGA's general terms of delivery. You can find these on the Internet at www.vega.com/agb. In the event of any discrepancy or contradiction, the terms of this EULA shall govern the use of the software product.

If individual provisions of this EULA are found to be legally void, this does not affect the effectiveness of the remaining provisions. The contracting parties shall by mutual agreement replace the invalid provision with an effective and appropriate provision that comes as close as possible to the economic intent and purpose of the original provision.



Baskı tarihi:

Sensörlerin ve değerlendirme sistemlerinin teslimat kapsamı, uygulanması, kullanımı ve işletme talimatları hakkındaki bilgiler basımın yapıldığı zamandaki mevcut bilgilere uygundur.

Teknik değişiklikler yapma hakkı mahfuzdur

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2025

28243-TR-250926

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germany

Phone +49 7836 50-0
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com